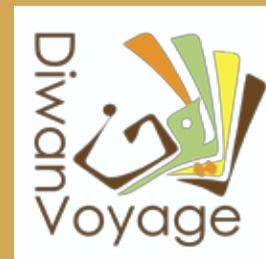


# Diwan Voyage

Pour un tourisme responsable



*Palestine, un voyage à l'essentiel*

**Palestine, Droits & Solidarité  
Aux racines de l'olivier**

Du jeudi 5 au mardi 17 octobre 2017

# Découvrir la Palestine ... Autrement

Notre engagement est de réunir les meilleures conditions pour vous permettre une découverte authentique et mosaïque de la Palestine. De vous faire partager la richesse de son patrimoine, profane et religieux, des sites phares et d'autres moins connus et hors des sentiers battus. De s'enrichir de l'hospitalité et des échanges avec nos hôtes, en favorisant des occasions uniques d'une immersion dans la société palestinienne et d'un regard privilégié des réalités.



## SOMMAIRE

- Découvertes culturelles
- Démarche solidaire
- Eco-tourisme
- Randonnées
- Itinéraires spirituels
- Escapades en Jordanie



#### SOCIÉTÉ PALESTINIENNE

La rencontre de la société palestinienne dans toute sa diversité nous apporte des témoignages, des clés de lecture et de compréhension des réalités contemporaines, de l'occupation et de l'exil, tout autant que des échanges humains intenses et chaleureux.

#### L'OLIVIER, UN EMBLÈME DE L'IDENTITÉ PALESTINIENNE

Berceau de l'olivier, collines et montagnes de Palestine portent avec majesté cet arbre noueux et argenté, dont nul ne saurait préciser l'âge des plus vieux spécimens. Source de lumière, de bien-être, il est le témoin d'une culture ancestrale et à la fois d'une étonnante modernité. Agriculteurs et membres de coopératives oléicoles nous transmettent avec chaleur un savoir précieux sur les enjeux de la filière et les pratiques culturelles.

#### PATRIMOINE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE

À la croisée des chemins, entre Mésopotamie et Égypte, Méditerranée et Arabie, un panorama historique et de Mer Morte, les paysages se déclinent en plaines fertiles ou arides, montagnes et collines escarpées. L'activité humaine millénaire s'est jouée de ces paysages mosaïques, en y puisant sa diversité de ressources et en le modelant. Les terrasses de pierres sèches, pour la culture de la vigne et de l'olivier, en offre l'un des plus beaux spectacles. Sans oublier, l'ingénuité mise en œuvre de tout temps pour le stockage et la canalisation de l'eau, ce bien le plus précieux. L'occasion de nombreuses randonnées culturelles.

#### PAYSAGES CULTURELS

Entre Méditerranée et Jourdain, prolongement du Rift arabo-africain à l'origine de la Vallée du Jourdain et de Mer Morte, les paysages se déclinent en plaines fertiles ou arides, montagnes et collines escarpées. L'activité humaine millénaire s'est jouée de ces paysages mosaïques, en y puisant sa diversité de ressources et en le modelant. Les terrasses de pierres sèches, pour la culture de la vigne et de l'olivier, en offre l'un des plus beaux spectacles. Sans oublier, l'ingénuité mise en œuvre de tout temps pour le stockage et la canalisation de l'eau, ce bien le plus précieux. L'occasion de nombreuses randonnées culturelles.

#### PRODUCTIONS ET SAVOIR-FAIRE

Huiles d'olives, savons de Naplouse, mosaïstes de Jéricho, verre soufflé et céramiques de Hébron, tapis de Lakiyeh, objets de piété en bois d'olivier de Bethléem, carrières, broderies traditionnelles, musiques et danses populaires (dabke), littérature, spécialités culinaires, autant d'occasions de découvertes, de rencontres et de plaisirs renouvelés.

#### ITINÉRAIRES SPIRITUELS

La Palestine est pour beaucoup l'évocation de noms familiers et tout à la fois emprunts de mystères. Cadre de la plupart des événements bibliques et évangéliques - d'Abraham à la Passion du Christ, elle fut aussi la première Qibla et le lieu du Voyage et de l'Ascension du Prophète Mohammed. Jérusalem en est le centre, et attire les pèlerins de toutes obédiences sur les routes de pèlerinage. Un chemin qui se doit en quête de justice, de vérité et dignité humaine attentif au présent.

# AUX RACINES DE L'OLIVIER

Symbole par excellence de l'identité palestinienne, l'olivier constitue l'essentiel du verger et en marque le paysage. Culture millénaire et à la fois d'une étonnante modernité, des agriculteurs et des coopératives oléicoles nous transmettent un savoir précieux sur les enjeux de la filière et les pratiques culturelles. « De l'arbre à la pierre » nous précise un dicton populaire palestinien. Parcourant les routes de l'olivier, ce voyage unique en décline les aspects les plus divers (patrimoine oléicole, savoir-faire, transformation et production, colonisation, traditions populaires, cuisine, art et représentations, archéologie) pour une découverte approfondie de la Palestine.

JOUR 1 Jeudi 5 octobre 2017 Jérusalem al Quds

Arrivée à l'aéroport et transfert à Jérusalem.  
*Nuit à érusalem.*

JOUR 2 Vendredi 6 octobre Jérusalem al Quds

Immersion au cœur de la vieille ville et découverte de son patrimoine profane et religieux. Visite de sites historiques : Rempart de la période ottomane, les nombreux quartiers de la vieille ville, Souk des Cotonniers, Saint Sépulcre, Mur occidental du Temple hérodién. Regard sur l'histoire contemporaine. Visite du Haram al Sharif et de ses joyaux : Mosquée al Aqsa, Dôme du Rocher, Sabil Qaybeh, Mur al Bouraq. Rencontre d'un archéologue de l'Ecole Biblique et archéologique française de Jérusalem (sous réserve).  
*Dîner et nuit à Jérusalem.*

JOUR 3 Samedi 7 octobre Jérusalem - Bethléem

Visite de l'église de Gethsémani et le Jardin des Oliviers, sites emblématiques du christianisme. Puis panorama imprenable sur la vieille ville depuis le Mont des Oliviers, et visite de Jérusalem-Est pour un aperçu des réalités sociopolitiques : Ras al Amoud, Essawiya, camp de réfugiés de Shu'fat. Visite du village enclavé de Nabi Samuel et rencontre de l'association des femmes. Puis route pour Bethléem. Au pied du Mur qui enferme Bethléem, découverte d'un endroit singulier et insolite, The Walled Off Hotel.  
*Dîner et nuit à Bethléem.*

JOUR 4 Dimanche 8 octobre Beit Jala - Hussan - Hébron

Visite libre de la basilique de la Nativité. Arrêt à Beit Jala, réputé en Palestine pour l'excellence de son huile, et visite du village enclavé de Hussan. Puis visite du vieux Hébron et de la mosquée al Ibrahim (Tombeau des Patriarches). Visite des oliviers centenaires de Tell al Rumeida. Découverte du patrimoine urbain et état des lieux de la situation sociopolitique.  
*Dîner et nuit à Bethléem.*

JOUR 5 Lundi 9 octobre Bethléem - Nazareth

Visite du musée al Bad (le Moulin) consacré à l'histoire de Bethléem. Puis rencontre avec l'Institut de recherches appliquées de Jérusalem (ARIJ - Bethléem) pour un état des lieux

de la colonisation. Puis route pour Nazareth. Rencontre avec Jonathan Cook, journaliste, pour une présentation sur le statut des terres agricoles dans les territoires de 48.  
*Dîner et nuit à Nazareth.*

JOUR 6 Mardi 10 octobre Galilée - Nazareth

Visite au cœur de la Galilée : Rama, Sakhnin, Arrabeh. Présentation des luttes contre les confiscations de terres et rencontre d'agriculteurs palestiniens.  
*Dîner et nuit à Nazareth.*

JOUR 7 Mercredi 11 octobre Burqin - Sabastya

Route pour route pour la région de Jénine à travers plaine du Marj Ibn 'Amer. Visite du village de Burqin. Visite de l'entreprise de commerce équitable, Canaan Fair Trade, pour une présentation des processus de transformation de produits agricoles (olives, amandes, blé) exportés dans pas moins de 18 pays. Visite du moulin, des entrepôts d'huile d'olive et des chaînes de production. Puis route pour le village de Jalboun accolé au mur qui l'isole d'une vaste partie de ses terres : présentation du système dit des « portes agricoles ».  
*Dîner et nuit à Sabastya.*

JOUR 8 Jeudi 12 octobre Beit Fourik - Naplouse - Sabastya

Route pour le village de Beit Fourik. Visite de la compagnie savonnière de Naplouse établie dans la zone industrielle de Beit Fourik et rencontre avec Mujtaba Tbeleh, fondateur et gérant de l'entreprise. Puis immersion dans le souk populaire et animé de la la « Petite Damas ». Découverte de ses nombreux métiers et du patrimoine architectural. Visite du Khan al Wakale, construit au XVIIe s. pour y accueillir les caravanes marchandes et les pèlerins sur la route du Hajj (projet de rénovation UNESCO). Animation de Dabke (danse populaire traditionnelle) avec l'association de jeunes de Sabastya.  
*Dîner et nuit à Sabastya.*

JOUR 9 Vendredi 13 octobre Sabastya - Tulkarem/ Naplouse

Découverte des vestiges archéologiques : basilique du IIe s., théâtre romain, rue à colonnades, forum d'Auguste, Palais de la dynastie omride (Âge du Fer). Visite du village et des initiatives

de préservation du patrimoine : Tombeau et mosquée Saint Jean-Baptiste (Nabi Yahya), cathédrale croisée de Saint Jean-Baptiste. L'occasion d'un échange sur les enjeux de l'archéologie et du patrimoine et ses dimensions politiques. Cueillette solidaire avec des membres de l'Union des comités de travailleurs agricoles dans la région de Tulkarem ou Naplouse.  
*Dîner et nuit à Sabastya.*

JOUR 10 Samedi 14 octobre Bani Zayd - Ramallah

Route pour la région de Bani Zayd (nord de Ramallah). Rencontre avec la coopérative oléicole biologique de Bani Zayd al Sharqiya et visite du Moulin coopératif. Rencontre au Centre arabe de développement agricole pour un regard sur l'encadrement de la filière oléicole.  
*Dîner et nuit à Ramallah.*

JOUR 11 Dimanche 15 octobre Ramallah- Birzeit

Découverte du centre animé de Ramallah, centre administratif, politique et culturel. Rencontre avec l'association Addameer (La Conscience) des droits de l'homme et de soutien des prisonniers. Puis visite du Musée Yasser Arafat, exposition permanente sur 100 ans d'histoire contemporaine de la Palestine. La journée se prolonge avec la rencontre du Père Manuel, ancien curé de Gaza, dans le village de Birzeit.  
*Dîner libre et nuit à Ramallah.*

JOUR 12 Lundi 16 octobre Qalandia - Al Jib - Beddo - Ramallah

Visite avec la Campagne contre le Mur d'annexion des villages enclavés de Qalandia, Al Jib et Beddo pour une présentation géopolitique. Puis visite de l'Institut national palestinien de standardisation pour un regard sur l'encadrement de la filière oléicole. Rencontre au Centre des artistes populaires à la découverte des musiques et chants paysans palestiniens.  
*Dîner et nuit à Ramallah.*

JOUR 13 Mardi 17 octobre Ramallah - aéroport

Derniers échanges et départ pour l'aéroport.

CIRCUIT  
13 JOURS ET 12 NUITS

Niveau de prestation  
confort moyen

Hôtels confortables  
/ Maison d'hôtes de  
charme  
Cuisine variée  
Minibus privé  
Guide francophone

ITINÉRAIRE

• JERUSALEM AL QUDS •  
NABI SAMUEL • BETHLEEM •  
HUSSAN • HEBRON AL KHALIL •  
NAZARETH • SAKHNIN • WADI  
BATOUF • BURQIN • JALBOUN  
• SABASTYA • BEIT FOURIK  
• NAPLOUSE • TULKAREM •  
MAZARE AL NOUBANI • BANI  
ZAYD • QALANDIA • BEDDO •  
RAMALLAH •

VOYAGE CULTUREL  
& SOLIDAIRE

Divan  
Voyage





## UN TOURISME RESPONSABLE

Organisateur palestinien de voyages culturels et responsables, nous avons à cœur le développement d'un tourisme construit autour de la découverte du patrimoine historique et culturel, et du partage de valeurs de solidarité et d'échanges, de respect et de justice.

Promouvoir un tourisme responsable est pour nous la volonté de favoriser la transmission de savoirs et d'expériences, de promouvoir des savoir-faire, et finalement de donner autant que possible la parole à des acteurs associatifs, coopératifs, institutionnels et individuels.

C'est également participer au développement local en œuvrant à la promotion des ressources locales et des initiatives collectives ou individuelles, avec une attention toute particulière pour les territoires ruraux.

Finalement, c'est placer les gens au cœur du voyage, en créant des passerelles entre les visiteurs et les nombreux acteurs et partenaires palestiniens, et en conséquence, œuvrer comme un vecteur d'information et d'échanges. Nos hôtes sont de fait placés dans une position dynamique et non de simple consommateur.

## NOTRE ETHIQUE

S'engager en faveur d'un tourisme où chacun peut s'enrichir de rencontres et du contact avec la culture, le patrimoine et l'histoire palestinienne. C'est la raison d'être de Diwan Voyage. Faire connaître et approfondir tout ce qui constitue la richesse de la Palestine, qu'il s'agisse de la vie quotidienne, du patrimoine sacré ou profane, ou de l'insolite est primordial.

### ORGANISATION DE SEJOURS ET D'EXCURSIONS SUR MESURE

Aux côtés d'un calendrier défini de séjours, proposés avec des agences partenaires, nous offrons en direct des circuits et des excursions personnalisés, ouverts à tous : particuliers, groupe d'amis, associations, collectivités territoriales, comités d'entreprise... internationaux et palestiniens. Autant d'itinéraires où se chevauchent et se croisent des thématiques variées.

### SERVICE DE TRADUCTION ET D'INTERPRETARIAT

Des prestations adaptées aux besoins spécifiques de missions professionnelles : Interprétariat, traduction de documents, accompagnement de liaison et recherche de contacts spécialisés.

### INGENIERIE TOURISTIQUE ET CULTURELLE

Accompagnement de projets de développement local et touristique : Elaboration et conduite de projets culturels et de mise en valeur du patrimoine ; Elaboration d'itinéraires culturels ; Conception de projets éducatifs.

## AUX RACINES DE L'OLIVIER

**Période : Du jeudi 5 au mardi 17 octobre 2017**

13 jours/ 12 nuits

Base 15 personnes

**Prix par personne en chambre double & demi-pension : 1400\$ (équivalent 1300 €)**

**Supplément par personne (groupe 12-14 participants) : 125\$**

**Supplément chambre simple : 270\$ (équivalent 250 €)**

**Supplément pourboires : Chauffeurs (22\$/personne) ; guides (44\$/personne)**

*\*Les équivalents en euros sont susceptibles d'être réajustés en fonction de modifications significatives des taux de change €/§*

### Le prix du voyage comprend :

- Transfert aéroport/Jérusalem & Ramallah/aéroport (Jour 1 & 13) • Transport 10 journées avec en alternance minibus de Jérusalem et de Cisjordanie (Jour 3 à 12) • Guide interprète francophone 11 jours (Jour 2 à 12) • Intervenants et guides locaux • Hébergement sur base chambre double HB 2\* et maisons d'hôtes (12 nuits) • Les petits déjeuners, 11 dîners • Les entrées sur les sites (Jour 2 à 12) •

### Le prix du voyage ne comprend pas :

- Les déjeuners ; 1 dîner (Jour 11) • Le supplément chambre simple • Les pourboires d'usage guide (4\$/jour/personne) & chauffeur (2\$/jour/personne) •

### Hébergements

- Maison d'Abraham (vue panoramique sur la vieille ville)
- Jalil Hotel, Nazareth
- Maisons d'hôtes de Sabastya, Sabastya
- Star Hotel, Bethléem ou équivalent
- Maison d'hôtes du Croissant Rouge Palestinien, Ramallah

CONTACTEZ NOUS



Oweidah Center Bldg, Al Awda st.,  
Ramallah, PALESTINE  
Téléfax : + 970 2 298 55 87  
E-mail : info@diwanvoyage.net  
Website : www.diwanvoyage.net

## TERMES ET CONDITIONS

Les termes et conditions de vente ci-dessous s'appliquent aux groupes pré-constitués qui font appel à nous en direct. En tant que prestataire local palestinien, nos prestations incluent l'ensemble des services sur place, mais n'incluent ni l'aérien, ni les assurances annulation - rapatriement - responsabilité civile, ni les formalités de délivrance du visa. Toutefois, pour tout particulier ou groupe pré-constitué qui souhaiterait une prestation intégrale (y compris aérien et assurances), nous vous recommanderons auprès d'une agence française partenaire. En tant que réceptif, nous resterons l'organisateur du voyage.

### Prix

Les prix par personne sont définis sur une base chambre double et calculés au plus proche du nombre de participants. Dans une démarche équitable, nous veillons à une juste rémunération des différents prestataires palestiniens.

### Acompte et paiement final

Un dépôt de garanti de 15% du montant total du voyage est exigé au moment de la réservation (non remboursable mais convertible en avoir dans une échéance d'un an). Le paiement intégral du voyage (soit les 85% restant) doit être effectué au plus tard 60 jours avant le départ.

### Mode de paiement

Virement bancaire ou virement en espèce via Western Union. Les frais bancaires des virements sont à la charge des participants.

### Remboursement et annulation

Vous désirez annuler votre inscription. Il sera retenu pour chaque personne inscrite :

- Plus de 30 jours avant le commencement du séjour : 15% du montant total
- De 30 à 15 jours avant le commencement du séjour : 30% du montant total
- De 14 à 3 jours avant le commencement du séjour : 50% du montant total
- Moins de 3 jours avant le commencement du séjour : 100% du montant total

NB. Toute annulation qui conduit à un nombre de participants inférieur au nombre minimal convenu, entraîne une réévaluation du prix du séjour. Dans le respect de l'accord convenu sur le nombre minimal de participants, toute pénalité d'annulation peut être convertie en avoir sur un autre séjour Diwan Voyage dans une échéance de 1 an.

### Assurance annulation

Nous vous invitons à vous renseigner auprès de votre agent d'assurance ou d'une agence française partenaire. Nous vous transmettrons alors tous les éléments de dossier requis par votre assureur.